

Día 26 de julio de 1985

Testimonio de la señora

MATILDE R. PINEYRUA DE GUTIERREZ

Ama de casa

Dr. López: Se llama al estrado a Matilde Esther RODRIGUEZ PINEYRUA de GUTIERREZ.

Dr. Ledesma: ¿Qué parentesco tenía, señora, con Héctor José GUTIERREZ RUIZ?

Gutiérrez: Era mi esposo.

Dr. Ledesma: ¿Fue su marido privado de la libertad y de su vida?

Gutiérrez: Sí.

Dr. Ledesma: ¿Puede relatar las circunstancias en que ocurrió lo primero y cómo se enteró de lo segundo?

Gutiérrez: Sí, en las primeras horas de la madrugada del 18 de mayo de 1976, estando todos en mi familia durmiendo, irrumpió en el edificio donde vivíamos, en la calle Posadas 1011, un grupo de 4 o 5 personas; hasta donde yo recuerdo, violentaron la puerta, que cayó desplomada por un golpe, e irrumpieron abruptamente en nuestro domicilio. Inmediatamente preguntaron a mi esposo y a mí, que fuimos los primeros que nos presentamos ante la puerta violada, si él era el dueño de casa; él dijo que sí. Le preguntaron su nombre, evidenciaban no saber quiénes éramos. Inmediatamente fue maniatado, sentado en una silla y encapuchado, no recuerdo bien con qué; yo fui... Las personas llevaban armas cortas y largas, no sé describir las armas.

Dr. Ledesma: ¿Invocaron alguna autoridad, señora?

Gutiérrez: No en ese mismo momento pero durante el largo rato que estuvieron en mi casa, que fue alrededor de 1 hora, más de una vez se identificaron como Policía Federal Argentina.

Dr. Ledesma: ¿Estaban vestidos de civil?

Gutiérrez: Vestían de civil, unas camperas de lo que uno normalmente llama de fajina, camperas verdes, 3 o 4 de ellos, y el sujeto que derribó la puerta, que era de una enorme estatura, no menos de 2 metros, tenía una campera azul. Al frente de ellos había un personaje un poco más pulido, que vestía traje, corbata y parecía ser un poco... de un nivel un poco más culto.

Dr. Ledesma: Por su acento, o por su forma de hablar, etc., ¿usted puede determinar si eran argentinos o uruguayos?

Gutiérrez: Siempre tuve la sensación de que eran argentinos.

Dr. Ledesma: ¿Hubo testigos del hecho, vecinos o alguien que presenciaron en el momento o con posterioridad e inmediatamente después?

Gutiérrez: No, antes de entrar en mi casa, entraron en el domicilio del portero, que fue obligado a abrir la puerta principal.

Dr. Ledesma: ¿Nombre del portero?

Gutiérrez: Miguel Angel FERREYRA; luego no..., nadie más que yo y mis hijos fuimos testigos de lo que ocurrió.

Dr. Ledesma: ¿Y con posterioridad algún vecino entró en su casa y vio el estado en que se hallaba?

Gutiérrez: Sí, hubo gente amiga que al poco rato entró en mi casa, y vecinos también.

Dr. Ledesma: ¿A quién puede mencionar en ese sentido?

Gutiérrez: Vecino del mismo piso, el señor AGOSTINI. Nosotros llevábamos poco tiempo en ese departamento. No recuerdo ningún otro vecino, aunque sí sé que fueron algunos otros.

Dr. Ledesma: En ése o en algún momento posterior, por alguna circunstancia, ¿pudo identificar a algu-

no de los que intervinieron en el hecho?

Gutiérrez: Identificarlos personalmente...

Dr. Ledesma: ¿Individualizarlos por su nombre o...?

Gutiérrez: No, por su nombre no.

Dr. Ledesma: Prosiga, señora, con el relato.

Gutiérrez: Yo también fui reducida en el sentido de que me detuvieron bajo amenaza de armas, y a mis 5 chicos también los detuvieron en sus camas bajo el mismo procedimiento, y se dedicaron durante un largo rato al saqueo de la casa. Se llevaron todo objeto de valor, todo tipo de documentación, vaciaron enteros los cajones del escritorio.

Dr. Ledesma: ¿En qué se llevaron las cosas?

Gutiérrez: Se llevaron las cosas en 7 valijas de propiedad nuestra, algunas... algunos bultos fueron incluso... Nosotros vivíamos en un cuarto piso, y las ventanas del living daban sobre la calle Posadas, y algunos elementos de este episodio habrán quedado abajo, algunas personas en los autos y ellos hablaban fuertemente por las ventanas con las personas que habían quedado en la vereda o en los autos e incluso creo que arrojaron algún bulto por la ventana.

Dr. Ledesma: ¿Puede mencionar algunos de esos objetos de valor que sustrajeron?

Gutiérrez: Sí, alhajas, dinero, cubiertos de plata, intentaron robar un amplificador, en fin, cortaron un baffle, valijas y todo lo demás me parece que eran documentos, papeles, enorme cantidad de papeles, todo lo que había de papeles en casa.

Dr. Ledesma: ¿Exhibieron credenciales?

Gutiérrez: No, a mí no.

Dr. Ledesma: ¿Alguna orden escrita de detención o allanamiento?

Gutiérrez: En mi casa no, sé que hubo algo así con un guardia que tenía el edificio vecino, donde vivía un agregado militar de la embajada brasileña, que cuando vio el operativo pidió credenciales y algo mostraron y dijeron que eran de la Policía Federal.

Dr. Ledesma: ¿Permaneció gente en el exterior mientras se desarrollaba el procedimiento?

Gutiérrez: Sí.

Dr. Ledesma: ¿Recuerda en qué vehículos?

Gutiérrez: Había varios autos que tenían... lo que yo recuerdo son autos grandes, tipo Falcon, blancos, no sé cuántos, 3 o 4.

Dr. Ledesma: ¿Se manejaban silenciosamente o no ocultaban la realización del procedimiento?

Gutiérrez: No, en absoluto, las ventanas del living estaban las 3 abiertas, pegaban..., vociferaban continuamente, tanto con nosotros como con las personas con quienes dialogaban desde la calle.

Dr. Ledesma: ¿Pretendieron llevarla a usted?

Gutiérrez: Sí, en un principio me dijeron que yo también debía ir; ante mi resistencia, aparentemente desistieron. Luego, en el momento en que se llevaban a mi esposo, volvió a insistir esta persona que parecía comandar el operativo, yo me negué rotundamente y me refugié en el cuarto de los niños menores... Bueno, la persona desistió al final.

Dr. Ledesma: ¿Fue objeto de alguna amenaza o coacción prohibiéndole que hiciera o siguiera determinada conducta?

Gutiérrez: Sí, me prohibieron que..., me desconectaron..., rompieron totalmente el teléfono y me prohibieron que avisara a ningún uruguayo antes del mediodía...

Dr. Ledesma: ¿Mencionaron a algún uruguayo en especial?

Gutiérrez: En realidad, mientras yo le colocaba los zapatos a mi marido, pensaban llevárselo descalzo y pedí permiso para calzarlo, en ese momento mi marido me dio nombres de amigos argentinos y uruguayos y ellos oyeron esos nombres... aparentemente sin interesarles mayormente, hasta que nombré a MICHELINI, hasta que nombré..., perdón, mi esposo a MICHELINI, y él dijo: "Ese también nos interesa, ese comunista."

Dr. Ledesma: ¿Ese también?

Gutiérrez: Ese también, ese comunista también nos interesa, o algo así.

Dr. Ledesma: ¿Vio cuando colocaban a su marido

en alguno de los vehículos?

Gutiérrez: La verdad es que no recuerdo si miré en ese momento.

Dr. Ledesma: ¿Permaneció alguna custodia de ese grupo frente a su domicilio?

Gutiérrez: Sí, un auto de los que llegaron en el momento en que se hizo el operativo quedó, quedó permanentemente con gente, por lo menos hasta las 8.30, 9 de la mañana.

Dr. Ledesma: ¿A qué hora se habían llevado a su marido?

Gutiérrez: Nosotros calculamos siempre que entre las dos y dos y media habían entrado y habían permanecido cerca de una hora.

Dr. Ledesma: ¿Le dijeron adónde lo conducían?

Gutiérrez: No, a mí en el momento que me dijeron que los acompañara, me dijeron que... que los acompañara a declarar a una comisaría.

Dr. Ledesma: ¿Se referían a qué comisaría?

Gutiérrez: No.

Dr. Ledesma: ¿Qué gestiones realizó para dar con el paradero de su marido?

Gutiérrez: Bueno, en primer lugar, una vez que el auto que custodiaba mi casa se fue, y ayudado por algunos amigos, recurrimos a la seccional de policía N° 15, que es la que correspondía a mi barrio, situada en la calle Suipacha, a hacer la denuncia del secuestro y del robo. Fui acompañada por el representante de Naciones Unidas, que era muy amigo nuestro y vivía a una cuadra, el señor NAVAJAS, Hugo NAVAJAS; la gestión fue totalmente infructuosa porque no me fue recibida la denuncia.

Dr. Ledesma: ¿Por quién fue atendida?

Gutiérrez: Por una persona..., un comisario que yo no recuerdo el nombre, no sé ni quién era...

Dr. Ledesma: ¿Era el titular de la dependencia?

Gutiérrez: Aparentemente sí.

'TELEGRAMAS A AUTORIDADES'

Dr. Ledesma: ¿Con posterioridad qué pasó?

Gutiérrez: Bueno, ahí en la seccional no se me recibió la denuncia del secuestro, dijo que no valía la pena, no la tomaron en cuenta, ni de robo, ni de robo de documentos siquiera; luego yo intenté ir a... fui a la oficina de correos a librar telegramas a las autoridades nacionales para ponerlas en conocimiento. Intenté en ese momento hacer 5 telegramas dirigidos al general VIDELA, a MASSERA, jefe de la Fuerza Armada, a AGOSTI, a HARGUINDEGUY, el ministro del Interior, y al jefe de Policía; los telegramas no me fueron aceptados por carecer yo de documentación, por lo tanto volví en las primeras horas de la tarde a la seccional, y después de..., acompañada por unos amigos, y después de largas discusiones conseguí que se me hiciera un certificado por pérdida de documentos. Con ese certificado de pérdida de documentos conseguí luego librar esos cinco telegramas que, según constancia de Correos, fueron recibidos a las 19.30 de ese día 18 de mayo.

Dr. Ledesma: ¿Tiene constancia documental de esos envíos?

Gutiérrez: Yo no la tengo.

Dr. Ledesma: ¿En alguna escribanía o en algún lugar quedó constancia de la remisión de esos elementos?

Gutiérrez: Pienso que en el acta que se labró ante escribano puede estar, no tengo certeza, no la tengo en mis manos.

Dr. Ledesma: ¿Recuerda a qué escribano fue?

Gutiérrez: Sí, señor. CERIANI CERDANAS.

Dr. Ledesma: ¿En qué fecha ocurrió esto, el mismo 18 o el acta...?

Gutiérrez: El acta fue librada el 22.

Dr. Ledesma: ¿El 22 de mayo?

Gutiérrez: El 22 de mayo.

Dr. Ledesma: ¿Entrevistó a alguna autoridad militar civil o eclesiástica en procura del paradero de su conyuge?

Gutiérrez: Autoridad militar yo no entrevisté a nadie; autoridad civil, recuerdo haber visto a algún jefe

político, en aquel momento al doctor BALBIN; también sé que fue entrevistado en algún momento el doctor ALFONSIN, pero no por mí, que nos delegó a un colaborador de él, el señor ROULET, a quien yo sí entrevisté. Luego también tuve alguna entrevista con algún jerarca de la Iglesia, monseñor CANALE, con poco éxito.

Dr. Ledesma: ¿Tuvo alguna noticia concreta de dónde podía hallarse su marido por esos momentos?

Gutiérrez: Tuvimos a través de un periodista uruguayo que trabajaba en ese momento..., que estaba relacionado con la Casa de Gobierno de la Argentina, el señor Julio TRAIBEL, a quien yo también visité en un momento porque decía saber que él estaba en una dependencia militar, recuerdo algo así como que una dependencia militar a la que se denominaba con una "D" y una "F"; que se interpretaba que podía ser destino final; lo recuerdo como un comentario, no es una cosa demasiado clara en mi mente.

Dr. Ledesma: Con motivo de su presentación en dependencias policiales, poniendo de relieve la existencia de ese hecho, ¿se realizó alguna investigación, alguna averiguación en su domicilio en procura de rastros o algunos elementos?

Gutiérrez: No, nada.

Dr. Ledesma: ¿Cómo tuvo noticias usted de la muerte de su marido?

Gutiérrez: El día 22 de mayo, yo había salido nuevamente a insistir ante las autoridades, y fui nuevamente a hacer telegramas, esta vez al Presidente de la República y al ministro del Interior, y a la señora del Presidente de la República, señora de VIDELA; de esos telegramas supe que la señora de VIDELA no lo había querido recibir, de los otros dos no supe bien qué pasó. Cuando llegué a mi casa, ya mis amigos, mi familia, estaban informados de un comunicado que había dado a conocer el Ministerio del Interior, diciendo que se habían encontrado en un auto, en la calle Moreno y Dellepiane, el cadáver de mi marido, de MICHELINI, de Rosario BARREDO y de William WAILOT.

Dr. Ledesma: ¿Tuvo alguna respuesta escrita de esas gestiones, de esos telegramas que envió?

Gutiérrez: No, no tuve nada.

Dr. Ledesma: ¿Cuál era la actividad profesional y política que había desarrollado su marido en el Uruguay?

Gutiérrez: En el Uruguay, mi marido fue hacendado, luego fue político, diputado desde el año '67; en el año '71 fue reelecto diputado por el Partido Nacional y fue nombrado presidente de la Cámara de Representantes en el año '71, y reelecto en el '72 presidente también de la Cámara de Representantes.

Dr. Ledesma: ¿Este era el último cargo que ejercía antes de venir a la Argentina?

Gutiérrez: Sí, estaba en función de su cargo cuando el golpe de Estado del '73 disolvió el Parlamento.

Dr. Ledesma: ¿En qué fecha se radicó en la Argentina?

Gutiérrez: El, inmediatamente..., 3 o 4 días después del golpe de Estado del Uruguay, que fue el 27 de junio, él habrá viajado el 30, no recuerdo exactamente la fecha.

Dr. Ledesma: De qué mes...

Gutiérrez: Junio del '73.

Dr. Ledesma: En la Argentina, ¿qué actividad desarrollaba su marido, en qué trabajaba?

Gutiérrez: Tenía actividad comercial, tenía un comercio de comestibles en la calle Cangallo.

Dr. Ledesma: ¿En la calle Cangallo?

Gutiérrez: En la calle Cangallo.

Dr. Ledesma: ¿Puede decirnos el número?

Gutiérrez: El número no, es..., no recuerdo exactamente, pero más o menos entre Rodríguez Peña y la de más abajo, que no recuerdo cuál es.

Dr. Ledesma: ¿Desarrollaba alguna actividad política en la Argentina?

Gutiérrez: No, señor.

Dr. Ledesma: ¿Conocían, usted o su marido, a William WAILOT y a Rosario del Carmen BARREDO?

Gutiérrez: No, señor.

Dr. Ledesma: ¿Con anterioridad a su secuestro, su marido había mantenido algunas reuniones con perso-

nas uruguayas?

Gutiérrez: Obviamente, se veía con todos los exiliados uruguayos periódicamente; teníamos amistad y nos veíamos habitualmente, ninguna reunión en especial, las comunes entre amigos.

Dr. Ledesma: ¿A quiénes veía por ejemplo?

Gutiérrez: Bueno, era amigo de MICHELINI y del señor WILSON FERREIRA.

Dr. Ledesma: ¿Al hijo de WILSON FERREIRA lo veía también?

Gutiérrez: Muy poco.

Dr. Ledesma: ¿Sabe si su marido se encontró o vio poco antes de su secuestro a alguna autoridad uruguaya en la Argentina?

Gutiérrez: No, que él haya visto en Buenos Aires a alguna autoridad...

Dr. Ledesma: ¿O se haya encontrado accidentalmente con alguna personalidad del gobierno uruguayo en la Argentina?

Gutiérrez: Sí, pero el embajador uruguayo en la Argentina lo encontró pocos días antes de su secuestro, sí.

Dr. Ledesma: ¿Sabe sobre qué versó la conversación?

Gutiérrez: Sí, fue un encuentro bastante extraño, por lo menos así lo entendió mi esposo, porque dada su calidad de exiliado y la calidad de embajador del régimen, no era común que hubiera un encuentro amistoso. Mi marido lo vio e intentó, en fin, mirar para otro lado, pero el embajador insistió, dejó mal parado su auto, insistió en saludarlo, se le arrimó y le dijo que estaba a las órdenes para lo que él necesitara; a mi marido le llamó la atención.

Dr. Ledesma: ¿Sabe si su marido, poco antes de su secuestro, realizó averiguaciones en la Dirección de Migraciones sobre su situación?

Gutiérrez: No sé que él haya realizado esas gestiones, había alguna versión de que había algún expediente sobre él y MICHELINI en Migraciones; que él haya ido a Migraciones a realizar esa gestión... yo no conozco eso aquí.

Dr. Ledesma: ¿Y sobre qué versaba ese expediente?

Gutiérrez: Se suponía que era un expediente librado por la cancillería uruguaya pidiendo tal vez la internación en provincias no limítrofes de MICHELINI y de mi esposo.

Dr. Ledesma: ¿Su marido tenía planeado realizar algún viaje al exterior desde la Argentina?

Gutiérrez: No, en ese momento, no

"NO HICIERAMOS VELATORIOS"

Dr. Ledesma: ¿Pudo con posterioridad obtener algún otro elemento de juicio para establecer quiénes secuestraron, retuvieron y asesinaron a su marido?

Gutiérrez: No.

Dr. Ledesma: En ocasión del velatorio de su marido ¿recibió alguna coacción, alguna amenaza?

Gutiérrez: Sí, las personas que se hicieron cargo de recuperar los cadáveres, gestión que fue muy dificultosa y que demoró más de lo normal, fueron alertadas en diferentes ocasiones de que no hicieramos velatorio porque iban a ser filmados, iban a ser controladas todas las personas que allí concurrieran.

Dr. Ledesma: ¿Quiénes llevaron a cabo las gestiones para obtener la restitución del cadáver?

Gutiérrez: En algunos casos, una hermana mía; en otros el doctor TISCORNIA; no recuerdo más en este momento.

Dr. Ledesma: ¿Con qué otros cadáveres fue encontrado el de su marido?

Gutiérrez: Con el de Zelmar MICHELINI, Rosario BARREDO y William WAILOT.

Dr. Ledesma: ¿Declaró antes usted, ante alguna autoridad judicial sobre este hecho?

Gutiérrez: Sí, he declarado aquí ante la Justicia argentina.

Dr. Ledesma: ¿Recuerda ante qué tribunal?

Gutiérrez: La justicia penal más seria en que, que juzgado.

Dr. Ledesma: ¿Quiere agregar algo más de interés, señora, sobre este asunto?

Gutiérrez: No, precisamente creo que no, sólo quería hacer una aclaración sobre las primeras preguntas que me hicieron, sobre si yo había sido, si era enemiga o amiga de los comandantes, y por supuesto que dije que no, pero había una palabra que dice denunciante, que tal vez haya traicionado; mucho no sabía que yo estaba incluida en la pregunta, yo soy denunciante porque en la causa que se lleva a cabo en la justicia penal argentina, soy denunciante de un hecho.

Dr. Ledesma: ¿La fiscalía quiere formular alguna pregunta?

Dr. Moreno Ocampo: Sí, señor presidente. Si se le pregunta a la testigo si su marido le había participado de algún temor o de haber sido amenazado o que percibiera que lo siguieran

Dr. Ledesma: Puede contestar, señora.

Gutiérrez: No, nunca me comunicó ningún temor pero aunque lo hubiera tenido, no lo hubiera hecho.

Dr. Ledesma: Dr. MORENO OCAMPO.

Dr. Moreno Ocampo: Sí. En la comisaría no resultó claro por qué razón no le querían recibir la denuncia. Si le dieron alguna razón para no recibir la denuncia de lo que había ocurrido

Dr. Ledesma: ¿Puede explicitar más sobre este aspecto?

Gutiérrez: No, no me dieron ninguna razón, simplemente se me negó, supongo que fue eso lo que me preguntó, ¿no? Si me habían dado alguna explicación.

Dr. Ledesma: ¿Y por qué no le recibieron la denuncia en concreto?

Gutiérrez: No, no, nunca se me dio ninguna explicación, simplemente no se me daba, no se me aceptaba la denuncia.

Dr. Ledesma: ¿No le exigieron seguir, sugirieron seguir alguna otra conducta?

Gutiérrez: Ah, en algún momento me dijeron: "Si quiere haga un hábeas corpus, pero es nada más que perder papeles".

Dr. Ledesma: Doctor MORENO OCAMPO.

Dr. Moreno Ocampo: Si en la zona en que vivían había cerca de ese lugar personal de custodia.

Dr. Ledesma: Puede responder.

Gutiérrez: Sí, había personal de custodia en el edificio contiguo, vivían, como dije anteriormente, el agregado cultural de la embajada brasileña y el doctor Marcelo SANCHEZ SORONDO; había personal permanente de custodia. En la noche que intervino, en el momento que apareció esta gente de este operativo, exhibieron credenciales diciendo que eran de la Policía, por lo tanto el oficial permaneció al margen.

Dr. Moreno Ocampo: Ninguna más

Dr. Ledesma: ¿Las defensas? Adelante doctor GARONA.

Dr. Garona: Señor presidente, para que diga la testigo si su marido tenía algún apodo o era conocido con algún apodo

Dr. Ledesma: Puede responder.

Gutiérrez: ¿Si tenía...?

Dr. Ledesma: Si tenía algún sobrenombre

Gutiérrez: Sí, a mi marido desde niño le decían el "Toba".

Dr. Ledesma: Doctor.

Dr. Garona: La testigo ha narrado un secuestro del marido. Quisiera saber si fue el primero

Dr. Ledesma: No entiendo, ¿si fue el primer secuestro que sufrió su marido?

Dr. Garona: Que sufrió, sí.

Dr. Ledesma: Puede responder, señora.

Gutiérrez: ¿Si fue el primer secuestro?

Dr. Ledesma: Sí, su marido, ¿antes había sido privado?

Gutiérrez: Sí, en el Uruguay, durante el año '70 o '71, '71, ya siendo presidente de la Cámara, fue detenido por los Tupamaros durante 24 horas.

Dr. Ledesma: ¿Doctor GARONA?

Dr. Garona: ¿Por qué viajó a la Argentina su marido?

Gutiérrez: No le entiendo la pregunta.

Dr. Ledesma: ¿Puede repetir, doctor?

Dr. Garona: La testigo ha relatado que su marido,

luego del golpe de Estado, que dijo se produjo en el Uruguay, viajó a la Argentina a los pocos días; ¿cuál fue el motivo que le expuso para viajar a la Argentina?

Dr. Ledesma: Puede responder, señora.

Gutiérrez: La falta de garantías del gobierno de facto de mi país.

Dr. Ledesma: Doctor GARONA.

Dr. Garona: Si pudiera precisar un poco, porque es medio vaga la respuesta. ¿Por qué podían faltarle las garantías en el Uruguay?

Dr. Ledesma: Al Tribunal le resulta suficiente la explicación de la testigo.

Dr. Garona: Bueno, ¿por qué se encontraban también los amigos de su marido, que mencionó como MICHELINI y FERREIRA ALDUNATE?

Dr. Ledesma: Puede responder.

Gutiérrez: Por el mismo motivo que él.

Dr. Ledesma: Doctor.

Dr. Garona: Si durante el tiempo que vivió en la Argentina su marido volvió al Uruguay en alguna oportunidad.

Gutiérrez: No.

Dr. Garona: Nada más, señor presidente, gracias.

Dr. Ledesma: ¿Alguna otra defensa? Muchas gracias señora, su testimonio ha terminado, puede retirarse.

Gutiérrez: Gracias a usted.

Dr. Ledesma: Señor secretario, que pase el próximo testigo.

Testimonio de la señora

BEATRIZ TAUB DE SUEI

Licenciada en turismo

Dr. López: Se llama al estrado a Beatriz TAUB.

Dr. Ledesma: ¿Qué parentesco tiene con Benjamín PROINT TAUB, Flora BUREVICH de TAUB y con Guillermo Luis TAUB?

Taub: De los dos primeros soy la hija y del tercero la hermana.

Dr. Ledesma: ¿Fueron ellos privados de su libertad?

Taub: Sí.

Dr. Ledesma: ¿En qué fecha y por quiénes? Brevemente.

Taub: Mis padres, mi padre en setiembre, a los tres en setiembre de 1977.

Dr. Ledesma: ¿Presenció usted su detención?

Taub: Presenció la de mi padre; la de mi madre y la de mi hermano, no.

Dr. Ledesma: Relate brevemente las circunstancias de la detención de su padre.

Taub: Estaba justamente en el negocio de mi padre y vinieron...

Dr. Ledesma: ¿Ubicado en dónde?

Taub: Corrientes y Florida.

Dr. Ledesma: ¿Denominación del negocio?

Taub: Hotel Liberty, pero en ese momento era Cambio Brasilia, un negocio que funcionaba en el frente del hotel. Y vinieron, no sé si era un camión del Ejército y creo que uno era un coche de la Comisaría 1ª, y se lo llevaron a mi padre.

Dr. Ledesma: ¿Sólo a su padre?

Taub: En ese momento sí.

Dr. Ledesma: ¿Qué hora era?

Taub: Más o menos las cinco o las seis de la tarde.

Dr. Ledesma: ¿Lo vieron otras personas ese procedimiento?

Taub: Sí, gente que estaba en la casa de cambio y aparte en el hotel.

Dr. Ledesma: ¿Puede mencionar a alguna de las que lo vieron?

Taub: Estaba mi hermano en ese momento.

Dr. Ledesma: ¿Y alguna otra persona, empleado de su padre, por ejemplo?

Taub: La verdad que yo en ese momento no entendía nada, estaba ahí con mi hermano...

Dr. Ledesma: ¿En ese momento exhibieron alguna orden de detención o allanamiento?

Taub: No, me parece que en el hotel pusieron a la gente contra la pared y los apuntaron, les dijeron que no se mueva nadie y se lo llevaron a mi padre.

Dr. Ledesma: ¿Dijeron a qué fuerza pertenecían?

Taub: Yo no escuché en ese momento.

Dr. Ledesma: ¿A su madre de dónde la llevaron?

Taub: La llevaron de mi casa de soltera pero yo en ese momento no estaba.

Dr. Ledesma: ¿En dónde quedaba su domicilio?

Taub: Alvear y Ayacucho, avenida Alvear y Ayacucho.

Dr. Ledesma: ¿Hubo alguien que presenció esa detención?

Taub: La señora que trabajaba en la casa de mi mamá.

Dr. Ledesma: ¿El nombre?

Taub: Ismelda GARAY, creo que está de testigo.

Dr. Ledesma: ¿Y a su hermano?

Taub: A mi hermano lo detuvieron en su casa, él estaba casado en ese momento y se lo llevaron de noche, o sea que nosotros nos enteramos telefónicamente.

Dr. Ledesma: ¿Sabe qué fuerzas se llevaron a su madre o a su hermano?

Taub: Después supimos que era el Ejército.

Dr. Ledesma: En su casa, en el hotel o en la casa de cambio, ¿sustrajeron o dañaron algo?

Taub: En la casa de mis padres sí, se llevaron todos los elementos, televisores, radios; aparte dinero y algunas joyas.

Dr. Ledesma: ¿Usted tuvo ocasión de ver poco tiempo después cómo había quedado la casa, la falta de esos elementos?

Taub: La vi recién después de cuatro meses, más o menos.

Dr. Ledesma: ¿En el hotel detuvieron a otras personas?

Taub: Sí.

Dr. Ledesma: ¿A quiénes?

Taub: En el hotel detuvieron en ese momento a una gobernanta, a una persona de mantenimiento.

Dr. Ledesma: ¿Los nombres los sabe?

Taub: La verdad que no, lo que pasa es que empezaron a llevarse gente y después los iban soltando; unos quedaban, otros salían.

Dr. Ledesma: ¿Sabe cuál era el motivo de esas detenciones?

Taub: La verdad que no.

Dr. Ledesma: ¿No las expresaron con relación a su padre?

Taub: No nos expresaron nada.

Dr. Ledesma: Usted dijo que supo que era el Ejército, ¿cómo lo supo?

Taub: Porque mis padres estuvieron desaparecidos y mi hermano también; a los tres meses, aproximadamente, me llaman por teléfono y me avisan que mi padre estaba en el hospital de Vicente López, que lo podía ir a ver.

Dr. Ledesma: ¿Quién la llamó por teléfono?

Taub: No sé.

Dr. Ledesma: ¿A qué número de teléfono?

Taub: Llamaron al teléfono de mis tíos, los hermanos de mi madre, y yo fui a verlo a mi papá y estaba efectivamente...

Dr. Ledesma: ¿El nombre de su tío?

Taub: José BUREVICH.

Dr. Ledesma: ¿Fue a visitar a su padre?

Taub: Sí.

Dr. Ledesma: ¿En cuántas oportunidades?

Taub: Iba todos los días, desde...

Dr. Ledesma: ¿Al hospital de Vicente López?

Taub: Al hospital de Vicente López, Bernardo Houssay, creo que es.

Dr. Ledesma: ¿En dónde está ubicado?

Taub: La calle exactamente no me acuerdo; sé que es el Hospital Municipal de Vicente López...

Dr. Ledesma: ¿Y él dónde estaba?

Taub: Detenido?

Dr. Ledesma: Internado.

Taub: Ahí mismo, estaba en una habitación; solo, estaba custodiado constantemente.

Dr. Ledesma: ¿Por gente de uniforme?

Taub: No.

Dr. Ledesma: ¿De civil?

Taub: Sí.

Dr. Ledesma: ¿Estaba armada?

Taub: En ese momento creo que no, no estaban armados.

Dr. Ledesma: ¿Estaban dentro de la habitación o fuera de la habitación?

Taub: A veces estaban adentro y a veces no; o sea siempre estaban custodiándolo, pero a veces adentro, otras veces afuera.

Dr. Ledesma: ¿Su padre de qué padecía. ¿Por qué lo habían internado?

Taub: No padecía de nada pero aparentemente apareció en unas condiciones... Estuvo dos años y medio prácticamente sin poder caminar.

Dr. Ledesma: ¿Le relató él cuál era el motivo de hallarse en ese estado?

Taub: Sí, me comentó que había sido torturado; aparte estaba en un estado mental no muy perfecto en ese momento.

Dr. Ledesma: Usted, la primera vez que lo vio ¿lo encontró cambiado con relación a la última en que lo había visto, en el momento de la detención?

Taub: Y, no era la misma persona directamente, primero que no podía caminar y aparte estaba en un estado físico deplorable.

Dr. Ledesma: ¿Puede mencionar algunos aspectos de ese estado físico deplorable? ¿Había perdido kilos?

Taub: No sólo había perdido kilos, sino que no podía caminar; mentalmente no era el mismo.

Dr. Ledesma: ¿Usted le podía llevar cosas, alimentos, remedios, etc.?

Taub: Le podía llevar alimentos; remedios le proporcionaban ahí mismo.

Dr. Ledesma: ¿Sabe por quién había sido internado?

Taub: No.

Dr. Ledesma: ¿Estaba internado a su propio nombre o bajo un nombre supuesto?

Taub: Con otro nombre.

Dr. Ledesma: ¿Recuerda el nombre con que estaba internado?

Taub: Sí, Bernardo Longhi, me acuerdo porque yo pagaba los recibos, los cupones...

Dr. Ledesma: ¿Usted pagaba la internación de él?

Taub: Sí, era lo mínimo que supongo que se paga en un hospital y yo tenía que pagar.

Dr. Ledesma: ¿Conservó esos recibos?

Taub: Creo que mi madre los tiene, yo no los conservé, yo los guardé en la casa y mi mamá parece que los guardó.

Dr. Ledesma: El Tribunal la intima para que averigüe si tiene los recibos y en caso de tenerlos, los aporte dentro del tercer día hábil por Secretaría. ¿A su hermano tuvo ocasión de verlo detenido?

Taub: Lo vi; el día que lo internaron a mi padre lo vi a mi hermano.

Dr. Ledesma: ¿Estaba también allí?

Taub: No estaba internado, digamos que lo trajeron para acompañar a mi padre.

Dr. Ledesma: ¿Le dijo su hermano dónde se hallaban?

Taub: No.

Dr. Ledesma: ¿Su padre le relató dónde había estado?

Taub: Mi padre no se acordaba de nada, incluso me confundía a mí con la nuera.

Dr. Ledesma: ¿Su hermano fue llevado nuevamente ese día, detenido?

Taub: Sí.

Dr. Ledesma: ¿Acompañado por personas de civil o de uniforme?

Taub: Siempre de civil.

Dr. Ledesma: ¿Declaró usted con anterioridad sobre estos hechos ante la Justicia?

Taub: No, es la primera vez.

Dr. Ledesma: ¿Ante la CONADEP?

Taub: Es la primera vez, acá.

Dr. Ledesma: ¿Sabe si su padre, su hermano o su madre estuvieron sometidos a algún proceso ante la Justi-